

MINUTES

WAVLI GENERAL MEETING - OCT. 03/92

Attending: K. Foster, D. Still, L. McPhillips, J. Nystrom, B. Mykle-Hotzon, C. Ashby, K. Dundas, J. Betty, J. Barten, S. Giroux, D. Jordan, S. Kuhar, S. Fritz, L. Dalman, S. Harry, L. Franchi, C. Salvail, M. Arnell, D. Pattison, L. Russell, J. Ayton, E. Casey, K. Malcolm, S. MacFayden, C. Marrington, J. Humphrey, D. Miyashita, A. Seale.

Hostess: Amanda McPhillips!

1. **Call to Order** - 2 p.m.
2. **Agenda** - accepted as amended. (Dave Still, Libby Russell)
3. **Minutes** - accepted. (Jackie Ayton, Corinna Salvail)
4. **President's Report**

-WAVLI's donation to AVLIC auction (engraved box) sold for \$85.

-Thank you to Barb Mykle-Hotzon and Jami Nystrom for their wonderful presentation on WAVLI at the AVLIC convention.

-WAVLI's Constitution must be amended to coincide with dual membership with AVLIC. (for e.g. WAVLI only accepts B.C. residents as Active members however, AVLIC wants us to also accept those people wishing to join the organization, to be able to join the nearest local chapter if their own province does not have one, e.g. Yukon.) Sara will work on the amendments to our By-Laws.

-WAVLI Procedures Manual is still in progress.

-"Medical/Interpreting in Education" Forum was well attended.

-WAVLI has made financial donations to SLIC and AVLIC.

Cyndi Marrington moved that her report be accepted, Linda Franchi seconded. Motion carried.

5. **Treasurer's Report** - see attached.

MOTION: I move that upon request, WAVLI will fund 50% of travel costs for WAVLI members - who are serving on the AVLIC Board - to attend AVLIC executive and board functions, subject to availability of funds. (Jackie Ayton, Linda Franchi) **Carried.**

-report accepted, Debbie Miyashita, Alyson Seale.

6. **Membership Report**

19 Active mbrs. 3 Supporting mbrs. 0 Associate mbrs. = 22 mbrs.

7. AVLIC Report

- new AVLIC t-shirts now ready
- newsletter completed - should receive by next week.
- had board mtg. in September, next one is April 24/25 in either Winnipeg or Toronto.
- Sec. State is willing to provide funding for translation up to \$18,300 as long as AVLIC can match the amount. Sylvie Lemay is the bilingual coordinator.
- sorry the dual membership forms were late! Total AVLIC membership numbers unknown since it is still too early.
- AQIFLV is celebrating its 10th anniversary - CONGRATULATIONS!!
- CIT conference in Denver
- WTK to take place in Nov. Deadline for applications in Oct. 15.
- screening for Sec. State to take place in early Nov. - if you already have your COI from AVLIC, you are eligible to work for Sec. State without taking their screening.
- situation looking positive for Sec. State to continue to fund CES office.
- Corporate Affairs will be hosting a seminar on how to submit bids to Sec. State, Monday, Nov. 09, from 7-9 at Douglas College in the VLIT room. (recently, Corp. Affairs suspected interpreters in Canada were attempting to "price fix" - a criminal offense - and were planning to press charges against several interpreters. The charges have since been dropped.) Karen Malcolm is the liason with Sec. State in this matter.
- document re: interpreting in the educational setting soon to be completed - end of Oct?
- AVLIC ctte established for Oral Interpreting, headed by Leanne Walls.
- Legal ctte also established with Cynthia Pearson.
- in the process of striking a ctte. to look at a possible name change for AVLIC. To be discussed at '94 AVLIC conference.
- AVLIC '94 conference to be held in conjunction with the Cdn. Deaf Festival. Oct. 22 is deadline for CDF to decide on a location. AVLIC may choose Ottawa or Montreal to host conference if CDF does not meet deadline.
- revisions to Code of Ethics to be completed by end of December.
- Presidents' mtg. in Winnipeg, Nov. 21/22 - Karen Malcolm and Cyndi Marrington to attend.

9. Old Business - Library of Videos

- many members have expressed interest in having a video library established but, as yet, nothing has come of it.
- Ellie Casey to investigate further. Will contact Lynn Loos from Alberta as they have a library established already.

10. New Business - Professional Standards Committee

- the ctte. will be responsible to draw up guidelines with regard to working conditions, pay scales, unprofessional behavior, etc. Will perhaps also review AVLIC's document re: interpreting in educ.
- one of the ctte's goals is to establish guidelines for interpreting in educ. - perhaps we can adopt AVLIC's document?
- Karen Malcolm apologizes - she had to step down from the ctte as she is too busy with AVLIC presidency.
- new chairperson to be selected for the ctte. Discussion took place as to whether or not this person should be elected to the position. This person will represent WAVLI as a spokesperson and perhaps should be especially chosen for the task? Perhaps the member-at-large could take on the responsibility as they are an elected bd. member? The person volunteering for the position knows whether or not she/he is capable of effectively public speaking on this matter so they need not be elected? Perhaps have WAVLI exec. become the spokespeople rather than the chairperson?
- Linda Franchi volunteered to join the ctte.

Meeting Refreshments

- decision made to continue having refreshments available at WAVLI general mtgs. and that WAVLI will pay.
- Corinna volunteered to coordinate the juice, coffee, muffins, DOUGHNUTS, etc.!!

11. Committee Reports - Newsletter

- Debbie Miyashita to formulate the disclaimer for the N.L.
 - investigated the cost of N.L. translation from English to French, since we do N.L. exchanges with all chapters - will cost about \$1000/issue. Suggestion to have only one paragraph or page translated?
- MOTION:** Move that the newsletter ctte. send a brief update, in French, of WAVLI activities to AQIFLV, four times a year. (K. Malcolm, L. McPhillips) **Carried.**
- perhaps some of our French-speaking mbrs. volunteer to do the translation. Jan Humphrey to investigate and report at next mtg.
 - need volunteer(s) to seek info. re: important dated to announce in the Ripple - must phone schools, other associations, etc. Dave Still volunteered.
 - will devise guidelines for opinions column
 - in the process of setting up N.L. library of WAVLI and chapters' newsletters.
 - suggestion to list members of cttes in N.L.

Fundraising

- selling Scratch 'n Pay raffle tkts. Prices range from \$0 - \$3 each. Hope to make profit of about \$800. Return tkt. books by

Nov. 03 to Corinna or Barb.

- Fun bowling nite on Nov. 21, Saturday at Grandview Lanes - commercial & 6th, 7 p.m. Adults \$12 Child \$6.
- organizing a boat cruise for sometime in May '93. If successful will become annual event.

Education

- ctte. is still without a chairperson.
- will possibly adopt AVLIC's position paper - to be voted on at next GM.

MOTION: Move that the WAVLI Educ. Ctte. be dissolved. (L. Franchi, K. Foster) **passed.** 1 opposed, 1 abstention.

- Prof. Stds. & Pro-D cttes will incorporate educ. issues into their cttes.

Professional Development

- still a very small ctte - consists of Diane, Marna, and Jackie. Need more volunteers!!
- Teen Signs wkshp (was due to take place in Sept) didn't happen due to complications.
- Nov. 28th will have a mini-wkshp - Process of Interpreting - hands-on wkshp hosted by Dave Still. 9-12, \$15, Douglas College, max. 8 people.
- suggestion to have mini-wkshps available only to Active WAVLI members.
- major wkshp Oct. 17 & 18 with Jan Humphrey & Bob Alcorn. \$100 for mbrs. \$150 for non-mbrs. D.C. VLIT students will have a table at the door to sell clocks. Still Interpreting will be distributing a questionnaire re: interpreting in the mental health setting.

12. Announcements/Correspondence

- Friday, Dec. 04 will have a teleclass from 11 - 2, cost is \$10?
- staff interpreter req'd in St. John's, New Brunswick.
- series of free wkshps to be held in Seattle, Wa. Nov. 5th-8th. sponsored by AIDS Education/Services for the Deaf of Los Angeles and Community Service Center for the Deaf & Hard of Hearing.

13. Next General Meeting

- April 03, 1993, at 1 p.m. at Douglas.

14. Next Executive Meeting

- Friday, Nov. 06, 7 p.m. at Corinna's home.

15. Adjourn

- motion to adjourn meeting at 4:45. (L. Russell, J. Ayton)